

CS SADA DOPLŇKOVÉHO ODPORU 1 fáze - 230 Vac - 2÷6 kW / 3 fáze - 400 Vac - 6 kW INT.

EN INTEGRATION RESISTANCE KIT 1PH - 230 Vac - 2÷6 kW/3PH - 400 Vac - 6 kW INT.

Tato příručka je nedílnou součástí dokumentace k přístroji, na němž je příslušenství instalováno. Na tuto příručku se odkazuje ve VŠEOBECNÝCH UPOZORNĚNÍCH a ZÁKLADNÍCH PRAVIDLECH BEZPEČNÉHO POUŽÍVÁNÍ.

This instruction is an integral part of the manual of the appliance on which the accessory is installed. Please refer to this booklet for GENERAL WARNINGS and for the FUNDAMENTAL SAFETY RULES.

POPIS PŘÍSLUŠENSTVÍ

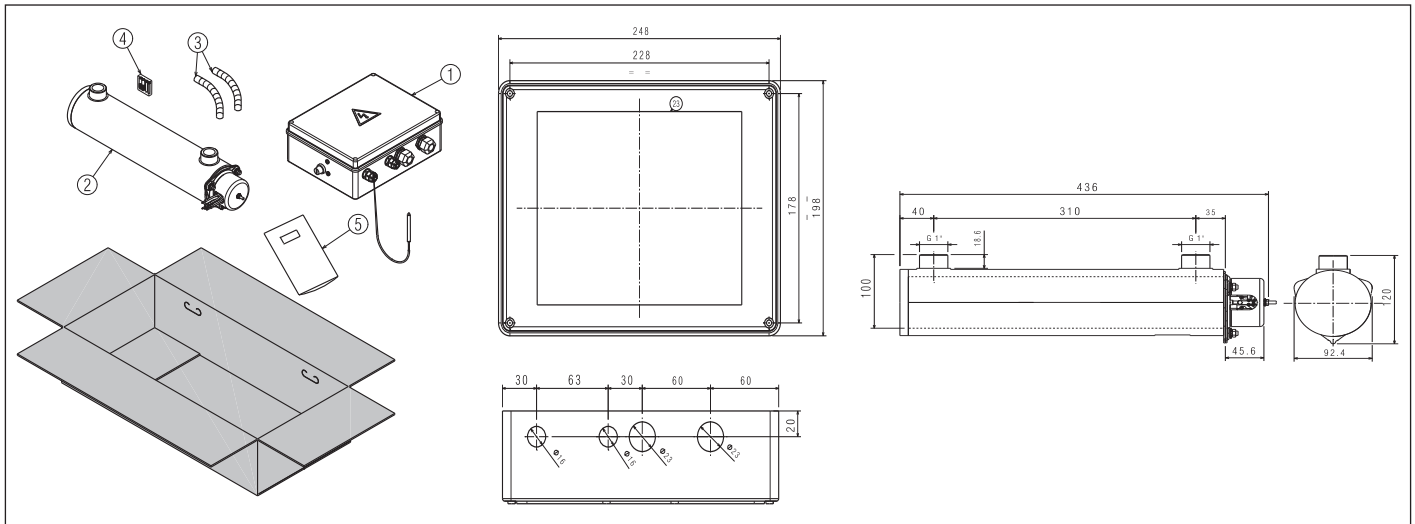
Elektrický ohřívač, který je předmětem této sady, umožňuje v případě potřeby ve fázi vytápění doplnění tepelného čerpadla za podmínky, že dosahuje nízký výkon nebo nedokáže splnit požadovanou tepelnou zátěž. Ohřívač lze zapojit následujícími způsoby:

- Jedna fáze - 230 Vac; S možností konfigurace výkonu 2/4/6 kW (pro podrobnosti viz odstavec elektrického zapojení); konfigurace dodávky je 2 kW.
- Tři fáze - 400 Vac - 6 kW.

DESCRIPTION OF THE ACCESSORY

The electric heater included in this kit allows, if necessary during the heating phase, the integration of the heat pump in conditions in which it has a low efficiency or is not sufficient to satisfy the required heat load. The heater can be connected in the following ways:

- Single phase - 230 Vac; configurable in 2/4/6 kW power (see electrical connections paragraph for details); the supply configuration is 2 kW.
- Three-phase - 400 Vac - 6 kW.



Sada má následující složení:

- 1 Soustava skříně s kabeláží
- 2 Elektrický ohřívač 3x2 kW - 230 Vac
- 3 Spirálové pouzdro
- 4 Balení šroubů+kolíků
- 5 Leták s pokyny

Počet

- 1
- 1
- 2
- 1
- 1

The kit consists of:

- 1 Wired box assembly
- 2 Electric heater 3x2 kW - 230 Vac
- 3 Spiral sheath
- 4 Screw+plugs packages
- 5 Instruction

Q.ty

- 1
- 1
- 2
- 1
- 1

! Tuto sadu musí instalovat servis technické pomoci nebo odborný kvalifikovaný personál.

! This kit must be installed by a Technical Assistance Service or by professionally qualified personnel.

- Před zahájením instalace vypněte elektrické napájení tepelné jednotky otočením hlavního vypínače na systému do polohy „vypnuto“ (OFF).

- Before starting the installation, remove the electrical power supply to the heating unit by positioning the system's main switch on "off" (OFF).

Hydraulický okruh

- !** V případě výskytu termostatických ventilů na všech koncovkách nebo zónových ventilů, zajistěte obtok, který zajistí minimální provozní průtok.
- !** Systém musí být opatřen odvzdušňovacími ventily a před provedením zapnutí je třeba jej řádně odvzdušnit.
- !** V hydraulickém obvodu musí být k dispozici zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku.

Hydraulic circuit

- !** In the presence of thermostatic valves on all terminals or zone valves, provide a by-pass that ensures the minimum operating flow rate.
- !** The system must be equipped with degassing valves and must be adequately vented before switching on.
- !** There must be an overpressure protection device in the hydraulic circuit.

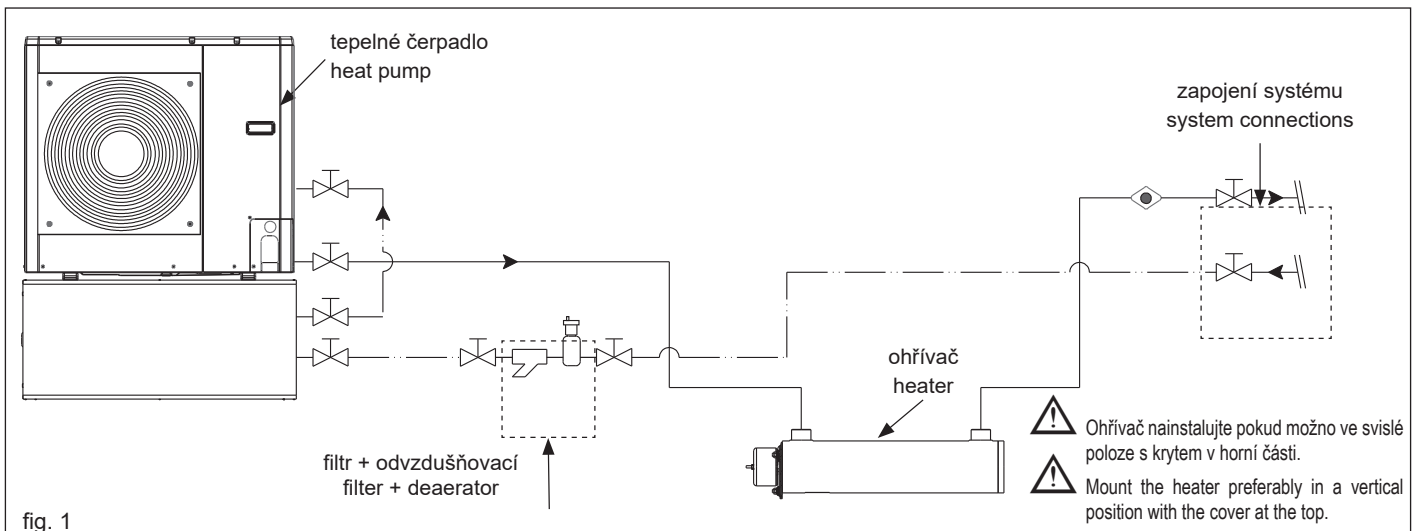
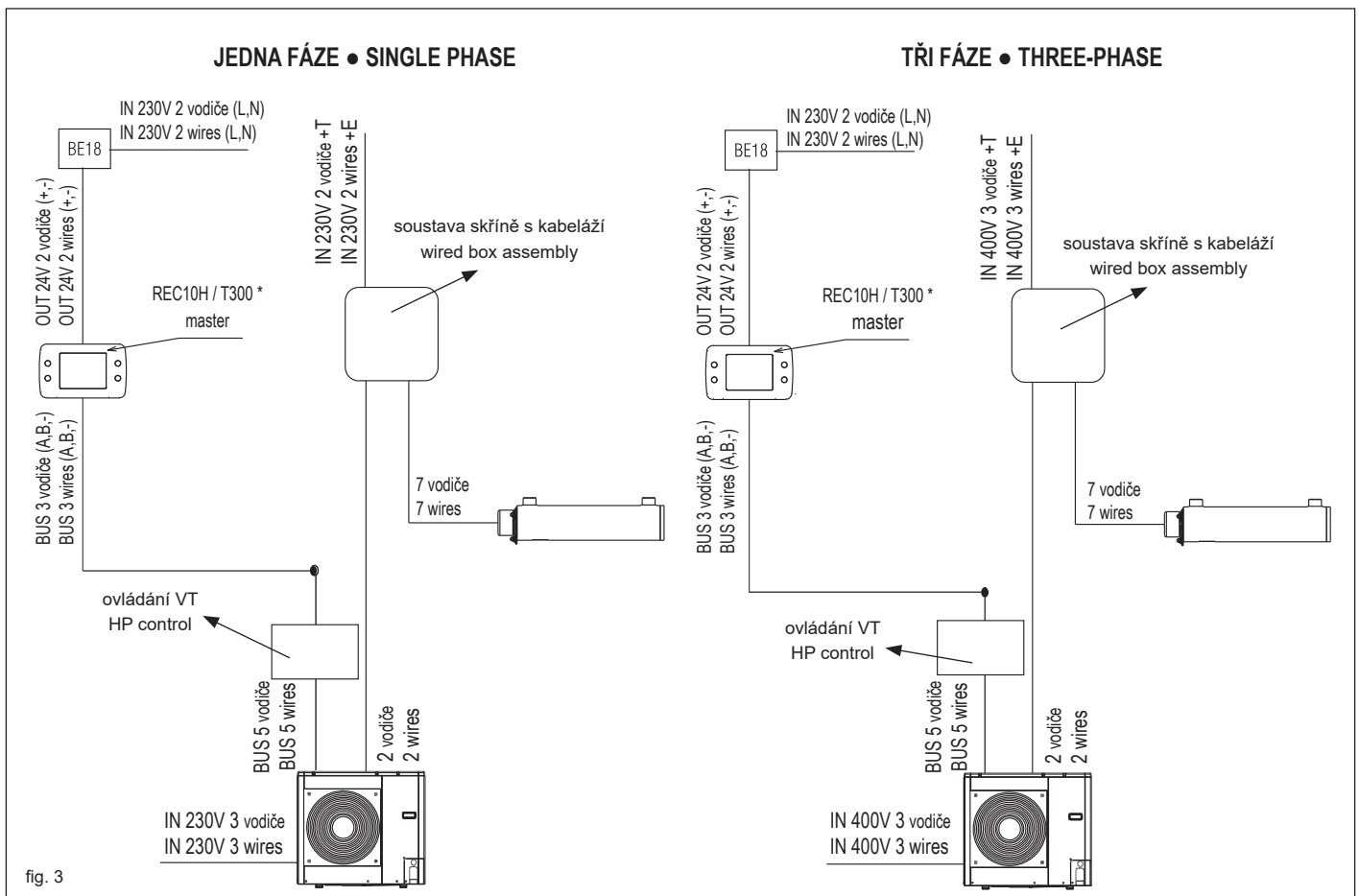
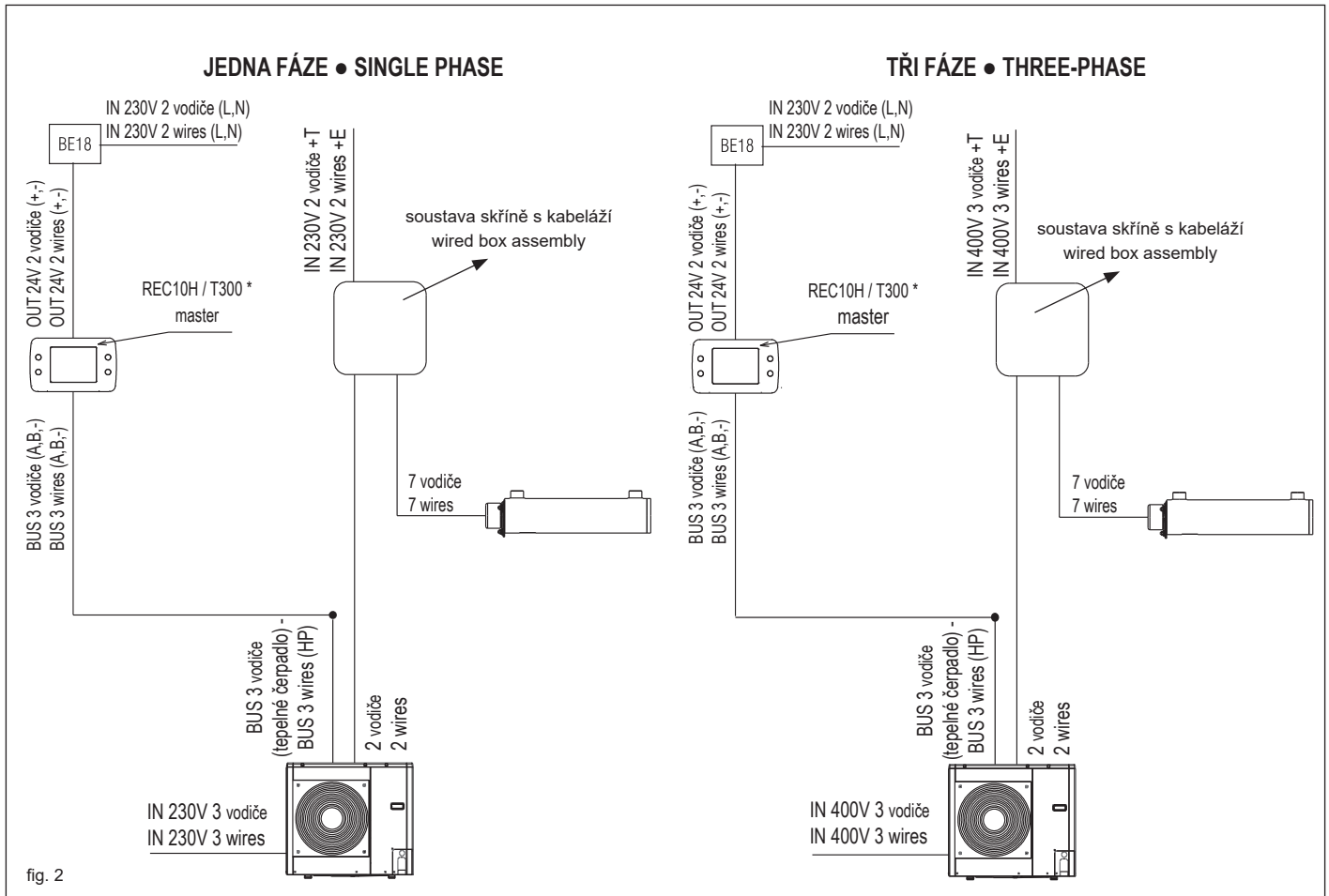


fig. 1

Schéma zapojení

Wiring diagram



* Volitelný

⚠ Pro elektrické připojení k tepelnému čerpadlu postupujte podle konkrétního návodu k obsluze jednotky, na které je sada nainstalována..



For the electrical connection to the Heat Pump, refer to the specific instruction manual of the unit on which the kit is installed.

Upevnění termostatu

Termostat je již zapojen do elektrického rozvaděče (A), při jeho upevnění postupujte následovně:

- sejměte kryt (B) vyšroubováním matice na krytu samotném;
- zasuňte baňku (C) do příslušné jímky v ohřivači až na koncový spínač;
- znovu uzavřete kryt (B) zašroubováním příslušné matice, přičemž dávejte pozor, aby nedošlo k ohnutí kapiláry termostatu.

⚠ V případě zásahu termostatu je třeba jej manuálně resetovat vyšroubováním zátky (D) a stisknutím tlačítka (E). Po resetování pečlivě znovu nasadte zátku (D).

Fixing the thermostat

The thermostat is already wired in the electrical box (A), to fix it proceed as follows:

- remove the cover (B) by unscrewing the nut on the cover itself
- insert the bulb (C) into the well provided inside the heater until it reaches the end
- close the cover (B) by screwing the appropriate nut back on and taking care not to bend the thermostat capillary.

⚠ If the thermostat trips, it must be reset manually by unscrewing the cap (D) and pressing the button (E). After the reset carefully reposition the cap (D).

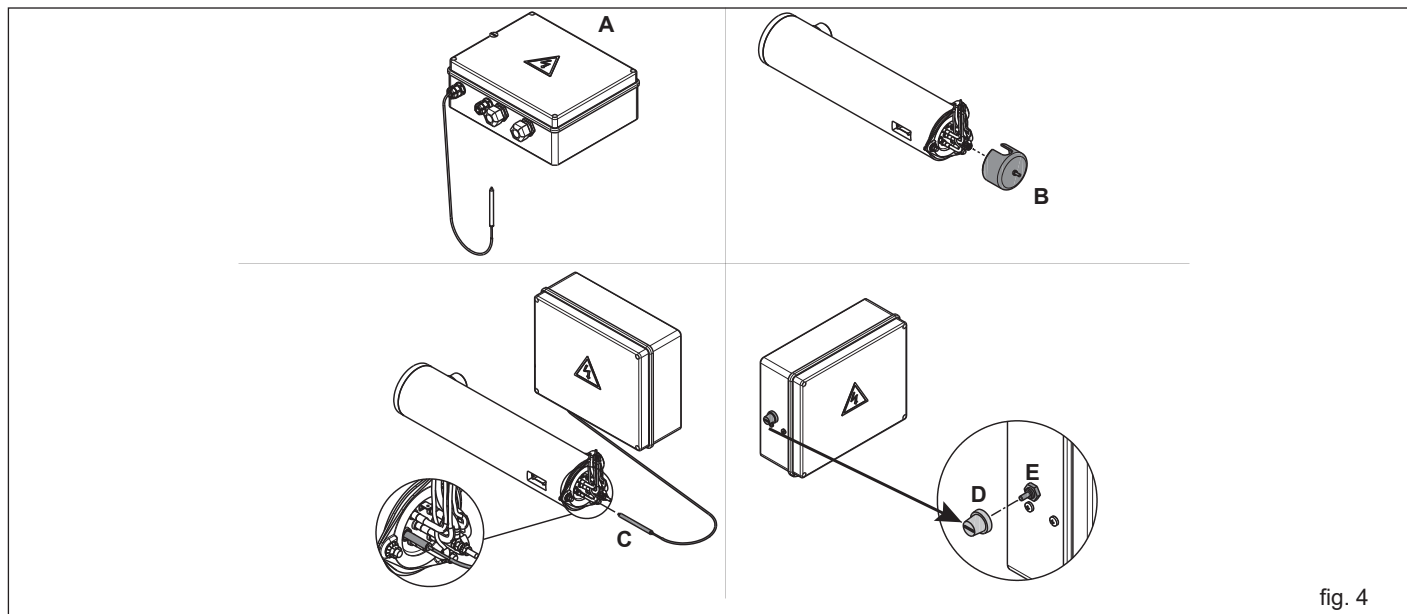


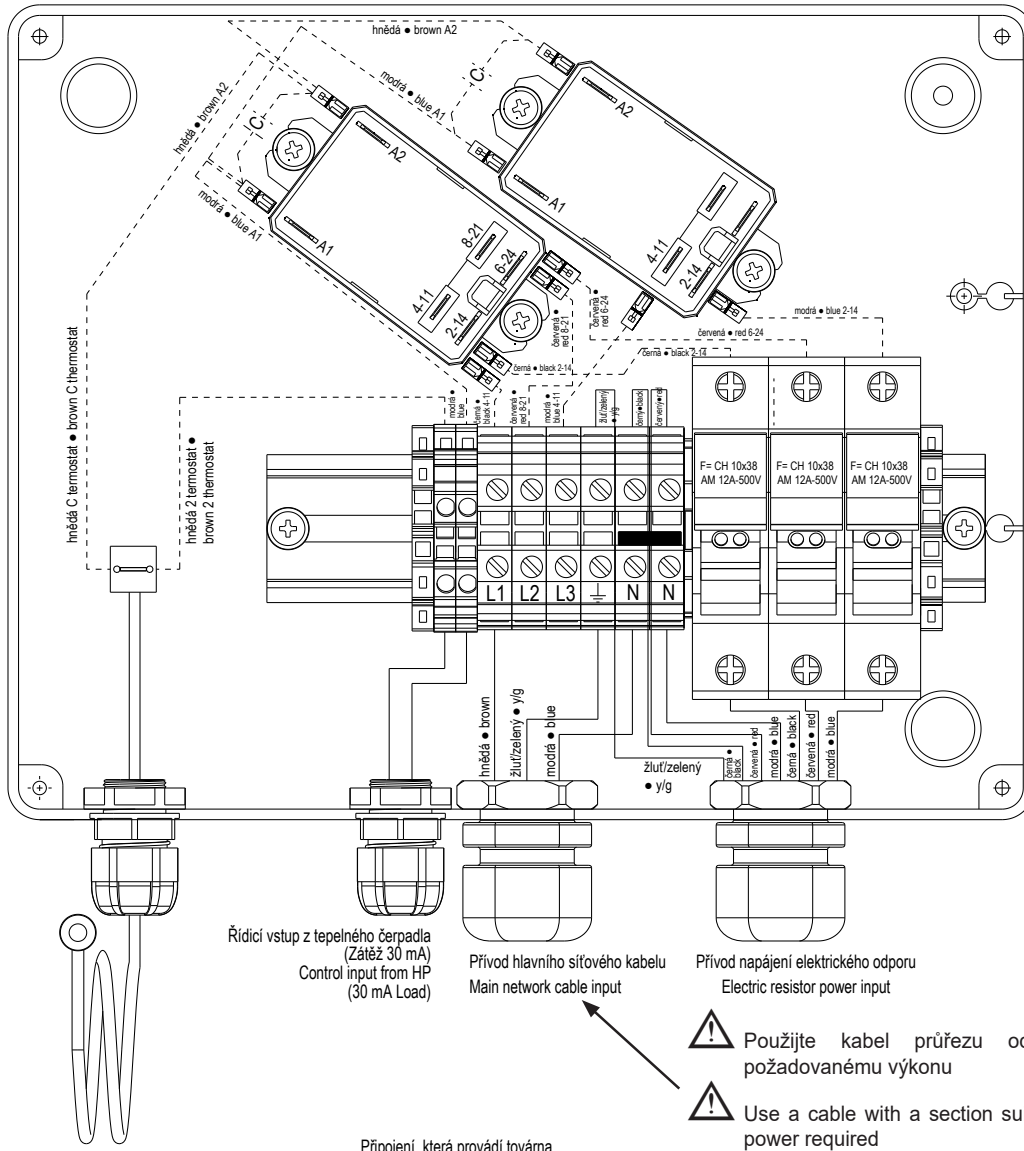
fig. 4

ELEKTRICKÁ ZAPOJENÍ

Jednofázové zapojení (230 Vac)

ELECTRICAL WIRING

Single-phase connection (230 Vac)



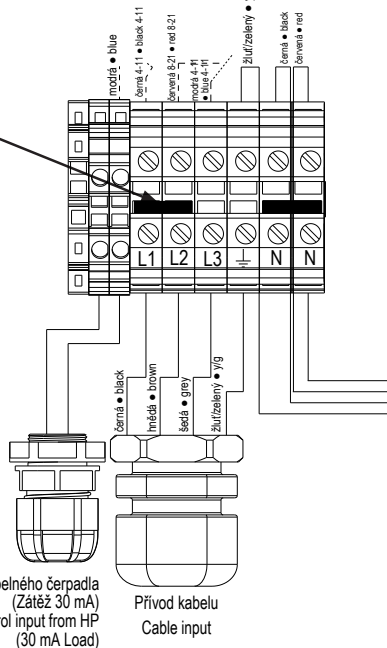
- ⚠ Použijte kabel průřezu odpovídajícího požadovanému výkonu
- ⚠ Use a cable with a section suitable for the power required

- ⚠ **Poznámka: konfigurace dodávky je 2 kW**
- ⚠ **NB: the supply configuration is 2 kW**

- - - Připojení, která provádí továrna
Factory connection
- Připojení, která provádí pracovník odpovědný za instalaci
Installer connection

Jeden ze dvou můstků ve výbavě nasaďte dle ukázky
insert one of the two jumpers supplied as indicated

4 kW



6 kW

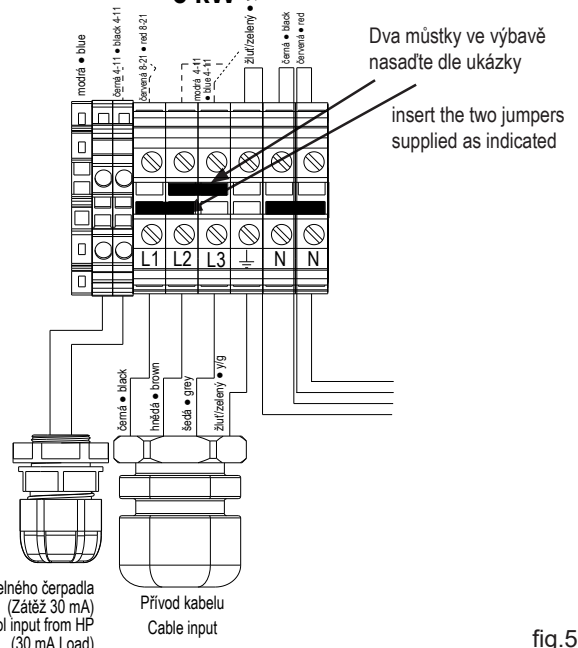


fig.5

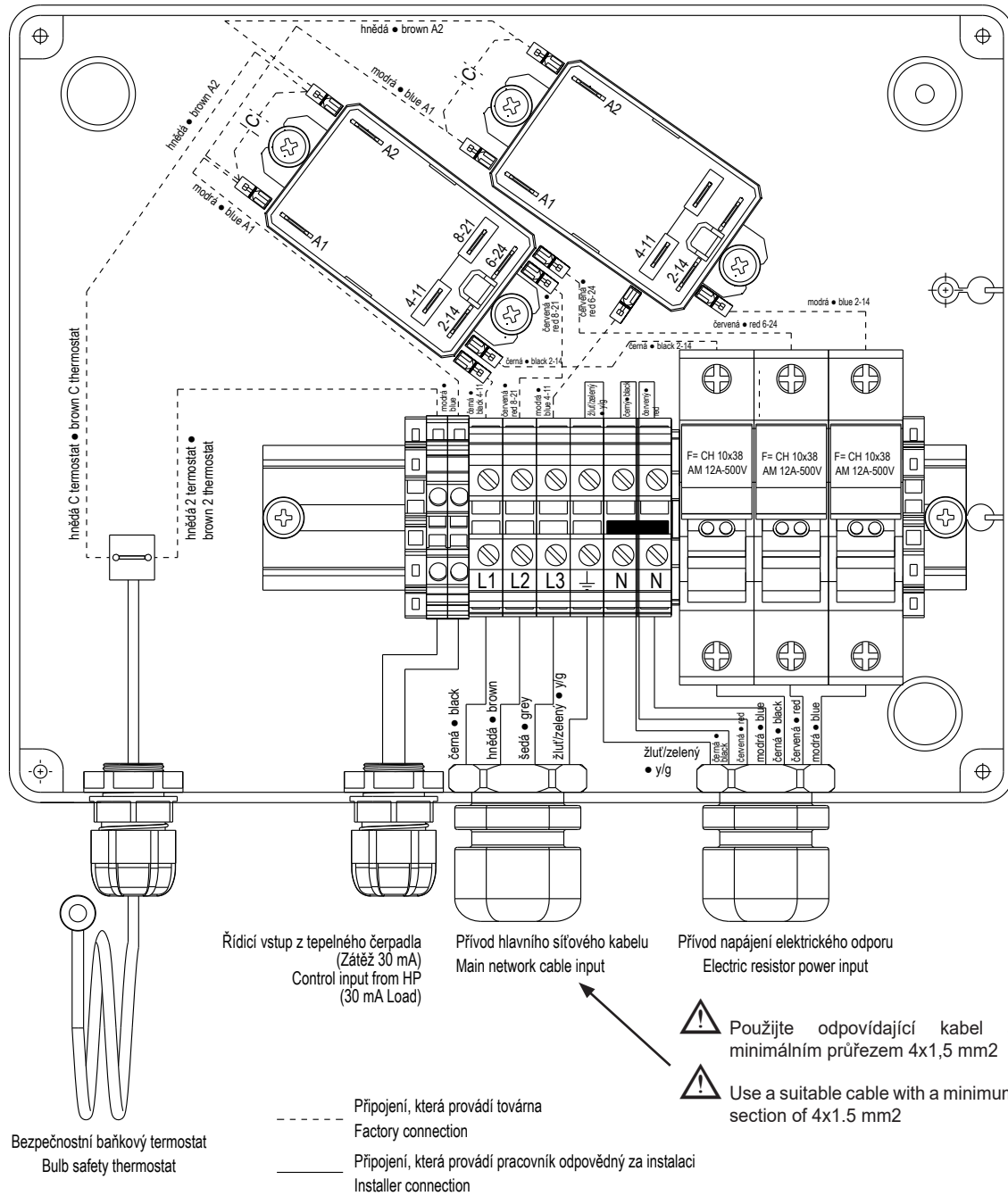


fig. 6

⚠ Potáhněte vodiče elektrického ohřivače spirálovým pouzdrem v sadě.

⚠ Cover the electric heater wires with the spiral sheath present in the kit.



A series of horizontal lines for writing, consisting of 25 evenly spaced lines that span the width of the page.

